

PUBLICA

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

a cura di

Michele Valentino

Amedeo Ganciu

Alexandra Fusinetti

ISBN 9788899586430

PUBLICA

COMITATO SCIENTIFICO

Marcello Balbo

Dino Borri

Paolo Ceccarelli

Enrico Cicalò

Enrico Corti

Nicola Di Battista

Carolina Di Biase

Michele Di Sivo

Domenico D'Orsogna

Maria Linda Falcidieno

Francesca Fatta

Paolo Giandebiaggi

Elisabetta Gola

Riccardo Gulli

Emiliano Ilardi

Francesco Indovina

Elena Ippoliti

Giuseppe Las Casas

Mario Losasso

Giovanni Maciocco

Vincenzo Melluso

Benedetto Meloni

Domenico Moccia

Giulio Mondini

Renato Morganti

Stefano Moroni

Stefano Musso

Zaida Muxi

Oriol Nel.lo

João Nunes

Gian Giacomo Ortu

Rossella Salerno

Enzo Scandurra

Silvano Tagliagambe

Tutti i testi di PUBLICA sono sottoposti a double peer review

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

SCIENTIFIC COMMITTEE

Ludwig Berger
Fabio Bianconi
Camilla Casonato
Massimiliano
Maria Grazia Cianci
Pilar Chías Navarro
Enrico Cicalò
Agostino De Rosa
Tommaso Empler
Francesca Fatta
Sagrario Fernández Raga
Marco Filippucci
Andrea Giordan
Elena Ippoliti
Perry Kulper
Pedro António Janeiro
Luigi Latini
Valeria Menchetelli
Carlos Rodríguez Fernández
Rossella Salerno
Daniele Villa
Dorian Wiszniewski
Ornella Zerlenga

PROGRAM COMMITTEE

Michele Valentino (c)
Francesco Bergamo
Antonio Calandriello
Adriana Caldaroni
Daniele Calisi
Margherita Cicala
Vincenzo Cirillo
Sara Colaceci
Alexandra Fusinetti
Amedeo Ganciu
Alessandro Scandiffio
Marco Vedoà

ORGANIZING BOARD

Michele Valentino
Alexandra Fusinetti
Amedeo Ganciu
Andrea Sias
Simone Sanna

PUBLICA

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

a cura di

Michele Valentino

Amedeo Ganciu

Alexandra Fusinetti

ISBN 9788899586430

Michele Valentino, Amedeo Ganciu, Alexandra Fusinetti (a cura di)
VL 2024. International Conference on Visualizing Landscape
© PUBLICA, Alghero, 2024
ISBN 9788899586430
Pubblicazione Luglio 2024

PUBLICA
Dipartimento di Architettura, Urbanistica e Design
Università degli Studi di Sassari
WWW.PUBLICAPRESS.IT



INDICE

- 14 **Note sulla visualizzazione del paesaggio**
Michele Valentino, Amedeo Ganciu, Alexandra Fusinetti

CONCETTI E TEORIE

- 40 **Rappresentazione digitale per la progettazione delle aree interne italiane**
Chiara Chioni, Benedetta Di Leo
- 56 **Il paesaggio dalla finestra. Una nuova proposta di conservazione partecipata**
Francesca Gasparetto
- 72 **La percezione del frammento architettonico all'interno dei paesaggi patrimoniali generati dalla natura e dall'uomo**
Giulia Anna Squeo, Laura María Lázaro San José, Matteo Pennisi
- 86 **Visualizing/Narrating/Mapping Landscape**
Rossella Salerno
- 100 **Le dimensioni del paesaggio sonoro veneziano**
Francesco Bergamo, Massimiliano Ciammaichella

- 112 **Lizori e il disegno del paesaggio.
Laboratori di segni e dialoghi**
Fabio Bianconi, Marco Filippucci, Michela Meschini,
Claudia Cerbai, Filippo Cornacchini
- 124 **Mapping Fieldwork:
Perceptive Experience in Mountain Landscapes**
Marisa Carvalho Fernandes
- 136 ***This is Not Ibiza.*
Per una tassonomia fotografica
del paesaggio siciliano**
Salvatore Damiano
- 148 **La 'percezione' del paesaggio da parte dell'IA.
Note sull'ambiguità dei *dataset* e dei *prompt*
nei programmi generativi**
Irene De Natale
- 158 **Visualizing the Isolation of the Historical Villages
of the Val Di Lima: Representation Methods
for the Accessibility to Essential Services**
Piergiuseppe Rechichi, Giammarco Montalbano,
Marco Giorgio Bevilacqua, Stefania Landi,
Simone Rusci, Denise Ulivieri
- 178 **La rappresentazione dei paesaggi
metropolitani policentrici attraverso
la visualizzazione dei flussi**
Simone Sanna, Ilenia Fais
- 190 **Tettonica della tensione.
Restituire il mito delle geografie verticali**
Francesco Tosetto

COMUNICAZIONE E IMMAGINI

- 202 **Creatività amplificata: l'intelligenza artificiale
nella rappresentazione del paesaggio**
Cristiana Bartolomei, Caterina Morganti

- 212 **Troubling the Ideal Landscape:
A Visual Journey *through*
and *in* Spatial Montage**
Ilaria Biotti
- 224 **Industrial landscape Evolution in the Devil's Valley**
Castiglia Roberto, Lorenzo Ceccarelli
- 236 **Paesaggi e paesaggismi.
Tra rappresentazione e progetto del paesaggio**
Enrico Cicalò
- 254 **Rappresentazioni multiforme
del paesaggio di Nisida**
Vincenzo Cirillo, Margherita Cicala
- 270 **Il paesaggio altro.
Conoscere per valorizzare le reti delle 'città dei morti'**
Eleonora Dottorini
- 290 **L'evoluzione del paesaggio domestico femminile
tra costume e pubblicità (1950-1999)**
Francesca Fatta
- 308 ***Memorie del sottosuolo* nei disegni
del *Voyage pittoresque***
Alessia Garozzo
- 322 **L'anfiteatro campano di Santa Maria Capua Vetere
visualizzando le forme del paesaggio archeologico**
Domenico Iovane, Rosina Iaderosa
- 338 **La visualizzazione dinamica del paesaggio urbano
come strumento di progetto: dalle *Serial Visions*
al *Visual Programming Language***
Massimiliano Lo Turco, Michela Barosio,
Rossella Gugliotta, Andrea Tomalini, Jacopo Bono
- 356 **La Via Marina di Reggio Calabria:
un giardino lungo il mare**
Paola Raffa

- 372 **Barcellona 'verde'. Le Generative AI per la visualizzazione di scenari futuri reali**
Simone Sanna
- 386 ***Revolving houses*: architetture dinamiche per la percezione del paesaggio**
Alberto Sdegno, Camilla Ceretelli
- 400 **Documenting The Archaeological Landscape Using Low-Cost Equipment: 3D Capturing, Modelling and Visualization of the Site Of Aptera (Crete) for the Diachronic Landscapes Workshop**
Andrea Sterpin, Marco Medici
- 416 **Permanenze e divenire. La sezione come strumento di rappresentazione del paesaggio e di pratica progettuale**
Giorgia Strano
- 158 **Il paesaggio del suburbio dei Vergini-Sanità a Napoli. Una narrazione visiva fra cartografie, vedute, pitture**
Ornella Zerlenga, Andrea Maliqari, Riccardo Miele
- PERCEZIONE**
- 450 **Il benessere delle comunità come ricetta per la sostenibilità. Riflessioni e sperimentazione laboratoriali per la costruzione di visioni comuni**
Anna Teresa Alfieri
- 464 ***MyrioRoma*: un 'viaggio infinito' per i quartieri della città di Roma**
Adriana Caldarone
- 480 **Pietrafitta e la rappresentazione del paesaggio. Laboratori di rigenerazione e innovazione territoriale**
Marco Filippucci, Fabio Bianconi, Simona Ceccaroni, Andrea Migliosi, Chiara Mommi

- 492 **La cornice crea il paesaggio.
Dalla relazione non mediata
alla polverizzazione dello sguardo**
Valeria Menchetelli
- 510 **Analysis, visualization, perception.
Towards a 'sensory' understanding of the landscape**
Greta Montanari, Andrea Giordano, Gianmario Guidarelli,
Federica Maietti, Elena Svalduz
- 528 **Percepire i ponti: da quelli dell'Autosole al Ponte
del Mare di Pescara**
Matteo Ocone, Michele Culatti
- 542 **Il paesaggio odeporico percettivo dell'Abruzzo**
Caterina Palestini, Stella Lolli
- 558 **Rappresentazioni identitarie: elementi e frammenti
per visualizzare il paesaggio degli Astroni**
Alice Palmieri, Francesca Leone
- 572 **Rappresentare e comunicare i paesaggi dispersi
della Basilicata: Architettura, arte e ruralità
nel territorio di Stigliano (MT)**
Roberto Pedone, Rossella Laera, Ali Yaser Jafari,
Emanuela Borsci
- 584 **Rivisitare il paesaggio attraverso la visione
periferica e lo studio dell'orizzonte:
l'innovativa ricerca di Diana Balmori**
Marta Rabazo Martin
- 596 ***Visualizing Mindscapes?*
Esperimenti di *Reverse-Engineering*
di rappresentazioni de *Le città invisibili***
Giovanni Rasetti
- 610 **La percezione del paesaggio urbano storicizzato tra segni
iconici e simbolici. Misura e forma della Cattedrale
di Maria Santissima Annunziata di Acireale (CT)**
Gloria Russo, Mariateresa Galizia

- 624 **Il Paesaggio Ferroviario dell'Alifana.
Tracciati e paesaggi della "Piedimonte" bassa**
Michele Sabatino

PATRIMONIO

- 644 **Rilievo e rappresentazione per studiare, conservare
e conoscere: il caso del Sacro Bosco a Bomarzo**
Rachele Angela Bernardello, Paolo Borin, Cosimo Monteleone
- 656 **Spazi dispositivi di narrazione
immersiva per il paesaggio**
Stefano Botta, Michela Schiaroli
- 670 **Utilizzo dei Sistemi Informativi Geografici Storici (HGIS)
nell'analisi del paesaggio culturale.
Prospettive per lo studio delle influenze dell'architettura
di paesaggio angloamericana nella Firenze del XIX secolo**
Francesco Cotana
- 688 **Landscape and landmarks in Ria Formosa, Portugal.
Heritage and Memory**
Graziella Del Duca
- 704 **Valorizzare i paesaggi di guerra:
l'Isola d'Elba durante la Seconda Guerra Mondiale**
Tommaso Empler, Adriana Caldarone, Alexandra Fusinetti
- 722 **L'inganno del 'bel disegno' e le suggestioni della desertica
desolazione. Alcune note sulla Campagna romana**
Elena Ippoliti, Flavia Camagni, Noemi Tomasella
- 738 **Reevaluating Historical Road Connections
through Historical Cartography**
Dina Jovanović, Daniela Oreni
- 754 **The Brazilian modernist landscape:
an approach for its analyses and representation**
Luca Rossato, Federica Maietti, Gabriele Giau,
Martina Suppa, Marcello Balzani

766 **Lettura e rappresentazione delle trasformazioni del paesaggio agrario nella Tuscia viterbese. Due casi studio: il Casale del Boia e il Casale Ciofi**
Giovanna Spadafora, Elisabetta Tortora

780 **Giardini sacri. La visualizzazione del paesaggio culturale tra recupero e valorizzazione**
Adriana Trematerra

SISTEMI INFORMATIVI

796 **Underground waterways revealed by the surface landscape. A BIM-GIS approach for the gardens of the Palace of Portici**
Giuseppe Antuono, Erika Elefante

812 **Paesaggi digitali della memoria. Il Campo di Fossoli e il Museo Monumento al Deportato a Carpi**
Loreno Arboritanza, Andrea Sterpin, Marco Medici

826 **Imagined Landscape: an Analysis of Unbuilt Landscapes**
Luiza Paes Beltramini, Paulo César Castral

840 **Unveiling the Byzantine Churches of the Laconia Region in Greece: Exploring Landscape Perception Through Visualization**
Francesca Condorelli, Ryo Higuchi, Koji Murata, Elena Ota, Kazufumi Takeda

856 **Il Paesaggio dell'Arcipelago Veneziano. Rilievo integrato e stratigrafia della memoria mediante sistemi di rappresentazione digitale**
Gianlorenzo Dellabartola, Sandro Parrinello

868 **Exploring the Role of Food Sharing Initiatives in Shaping the Landscape Experience**
Marco Vedoà

- 882 **Paesaggi aumentati.**
La basilica di San Giorgio Maggiore,
tra vedutismo e conoscenza
Sonia Mollica, Giulia Piccinin, Carlotta Repetto
- 894 **Visualizzare i paesaggi stagionali.**
Il caso del *foliage* in Italia
Alessandro Scandiffo
- 910 **Dalla cartografia classica alla visualizzazione 3D**
per la comunicazione del piano del parco dell'Asinara
Andrea Sias
- 920 **La progettazione integrata del paesaggio**
attraverso il *Landscape Information Model*
Dario Simula

L'inganno del 'bel disegno' e le suggestioni della desertica desolazione. Alcune note sulla Campagna romana

Elena Ippoliti, Flavia Camagni, Noemi Tomasella

Condizione essenziale per la sussistenza di un paesaggio è che si presupponga lo sguardo di un osservatore. Ma una volta che questo sguardo sia fissato in un testo, verbale o grafico-visuale, quel paesaggio continuerà ad esistere, indipendentemente dalla permanenza dell'osservatore. È questo il contesto delle riflessioni che seguono sullo "spazio geografico che circonda Roma" che tra i tanti sguardi possibili si propongono di indagare su quello dell'archeologo Thomas Ashby (1874 - 1931). Primo allievo della Scuola Britannica di Roma, di cui fu direttore dal 1906 al 1925, dedicò tutta la vita agli studi di topografia classica, in particolare romana e laziale, e agli acquedotti dell'antica Roma, dando alle stampe le sue due opere maggiori *The Roman Campagna in classical times*, nel 1927, e *The Aqueducts of Ancient Rome*, nel 1935.

Tali riflessioni sono condotte nell'ambito circoscritto della Mappa della Campagna romana del 1547 prima carta che fissa a grande scala in

un'unica descrizione l'intero territorio fuori dalla città di Roma, riscoperta da Thomas Ashby nell'edizione critica del 1914 e da lui attribuita ad Eufrosino della Volpaia. Un ambito che seppur molto circoscritto ripropone alcune delle questioni intorno alle relazioni tra paesaggio, prodotto della cultura e modo di vedere il mondo, e mappa, dispositivo di mediazione culturale tra uomo e reale geografico e luogo di immaginazione e idealizzazione del paesaggio stesso.

Mappa della Campagna romana al tempo di

Paolo III

Thomas Ashby

Eufrosino della Volpaia

Paesaggio

Mappa

La riscoperta di Thomas Ashby della Mappa della Campagna romana di Eufrosino della Volpaia

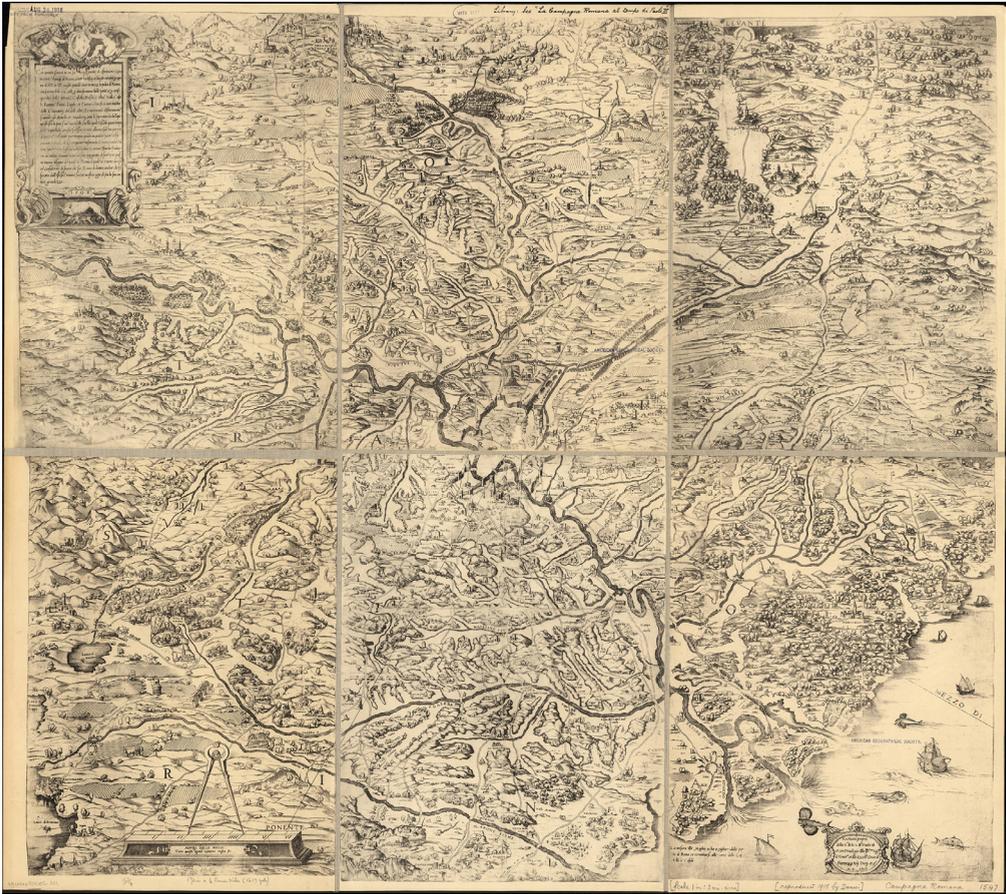
La complessità di un qualunque ragionamento sul paesaggio è innanzitutto dato dalla pluralità di significati che il termine porta con sé una ineludibile ambiguità che è però anche la sua ricchezza.

A questa complessità costitutiva di ogni paesaggio, le brevi riflessioni che seguono presentano altre difficoltà, tra cui quella di aver scelto un 'oggetto' la cui variabilità è anche nelle differenti denominazioni – *agro romano e campagna romana* – che, al mutare della cultura o delle intenzioni, sono state usate con significati diversi. Una confusione di appellativi per cui *agro romano e campagna romana* sono utilizzati da storiografi, geografi, artisti, viaggiatori ecc. anche per indicare diverse estensioni territoriali o il medesimo territorio (Sanfilippo, 2000). Ma comunque sia appellato, ovvero comunque se ne traccino i confini, ci si riferisce sempre "allo spazio geografico che circonda Roma" (Lugli, 2006, p. 21) e ad un'area vastissima, anche quando s'intenda la regione più prossima alla città: un esteso altipiano di forma irregolare, con quote per lo più tra i 40 e gli 80 metri al di sopra del mare, che si estende per oltre 200.000 ettari oltre il suburbio, ovvero la fascia di circa 9.000 ettari che circonda la città racchiusa entro le mura, quest'ultima con un'area di circa 1.450 ettari (Bortolotti, 1988, p. 9).

Non ultima difficoltà quella, più che nota, di essere stato nelle vesti di *agro romano e/o di campagna romana* oggetto di un immenso complesso di studi e ricerche disciplinari e interdisciplinari, ma anche soggetto che ha affascinato viaggiatori, filosofi, poeti, pittori, architetti, registi ecc. le cui suggestioni sono state condensate in una produzione altrettanto vasta di resoconti, diari di viaggi, schizzi, disegni, acquerelli, quadri, film ecc.

In un contesto così complesso e articolato, la riflessione che segue è perciò necessariamente e volutamente circoscritta alla *Mappa della Campagna romana* del 1547, prima carta che fissa a grande scala in un'unica descrizione l'intero territorio fuori dalla città murata, praticamente riscoperta da Thomas Ashby nell'edizione critica del 1914 ed attribuita ad Eufrosino della Volpaia sulla base di un privilegio accordatogli dalla Repubblica di Venezia "per il nuovo suo disegno di Roma et contorni" (Ashby 1914, p. 2) (fig. 1).

La mappa precedette di oltre un secolo il *Catasto Alessandrino* (fig. 2), primo catasto geometrico avviato da papa Alessandro VII nello Stato Pontificio con gli editti del 31 gennaio 1660 e 28



maggio 1661, che a sua volta servi di base alla *Carta topografica dell'Agro Romano* di Giovan Battista Cingolani della Pergola redatta nella prima edizione nel 1692 (fig. 3).

La mappa di Eufrosino, di cui sono noti due soli esemplari di cui uno oggi scomparso (Grazian, 2019, p. 102), incisa in rame e divisa in 6 fogli, ha dimensioni complessive di 123,9 per 111,2 cm, è orientata con il NE in alto, mentre due sottili rette che l'attraversano interamente, intersecantesi sulla Rupe Tarpea del Campidoglio, indicano i punti cardinali. In basso a sinistra, evidenziata da un grande compasso, è posta la scala grafica in miglia, mentre in basso a destra, in un cartiglio ovale, è posta la dedica a Paolo III, i privilegi della signoria di Venezia e del duca di Firenze, e la data MDXLVII, senza alcun riferimento né all'autore, all'incisore o all'editore.

Fig. 1. Eufrosino Della Volpaia, *Mappa della campagna romana*, 1547, in Ashby, 1915, <https://collections.lib.uwm.edu/digital/collection/agdm/id/15418>

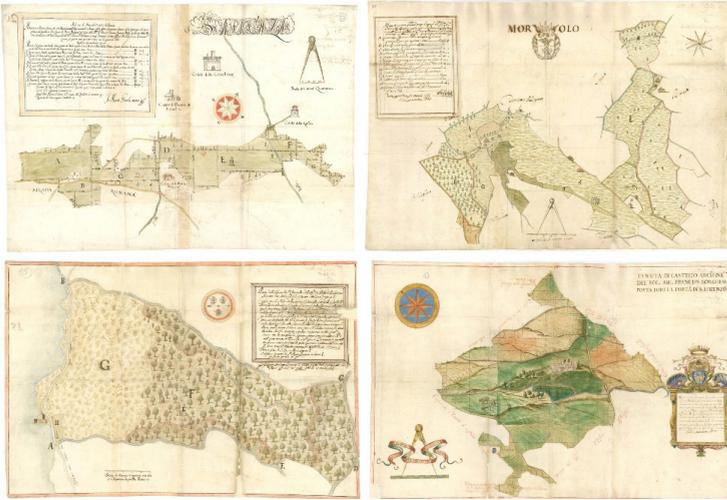


Fig. 2. Alcune mappe del Catasto Alessandrino, 1660-1661. Dall'alto verso il basso, da sinistra verso destra: Tenuta di Tor Sapienza; Tenuta di Morolo; Tenuta di Santa Marinella; Tenuta del Castello Arcione, fuori Porta S. Lorenzo. Disegno a penna e inchiostro su carta, Archivio di Stato di Roma



Fig. 3. G. Battista Cingolani della Pergola, *Carta topografica dell'Agro Romano*, 1704, Incisione. Bibliothèque nationale de France, <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b530390973/fl.item.zoom>

La rappresentazione ebbe grande influenza sui cartografi del tempo tant'è che fu di certo la base delle mappe per tutto il secolo successivo. I diversi riadattamenti, in nessuno dei quali vi è la citazione della fonte, ebbero maggior fortuna della carta di Eufrosino grazie alle dimensioni ridotte e alla rappresentazione schematica e semplificata. In tutte è per lo più mantenuto il reticolo idrografico a discapito di quello stradale, i rilievi orografici sono resi con elementi grafici allusivi, così come gli elementi o vegetazionali, gli insediamenti sono segnalati con icone poco differenziate se non dai soli toponimi. Tra i più noti si possono citare quelli di Ferrando Bertelli, del 1563, le varie edizioni del Lafrery, dal 1564, ed anche di Abramo Ortelio già per la prima edizione del 1570 dell'atlante *Theatrum Orbis Terrarum* (fig. 4). Ma la fortuna che la mappa ebbe presso i cartografi del tempo non fu certo dovuta



Fig. 4. Riadattamenti della *Mappa della Campagna romana* di Eufrosino della Volpaia. In alto da sinistra a destra: Vincenzo Luchini, *Paese Di Roma*, 1556, 320 x 450 mm; Giovanni Francesco Camocio, *Il Territorio di Roma*, 1559, 324 x 483 mm; Ferrando Bertelli & Paolo Forlani, *Nova discrizione di tutto il territorio de Roma*, 1563, 465 x 315 mm. In basso da sinistra a destra: Antoine Lafréry, *La Description della campagna di Roma*, 1564, 467 x 318 mm; Abraham Ortelius, *Territorii Romani descrip.*, 1570, 225 x 280 mm; Innocenzo Mattei, *Tavola esatta dell'antico Latio e nova campagna di Roma*, 1666, 500 x 620 mm.

all'affidabilità di proiezione o di misura. Già Thomas Ashby notava infatti che se le distanze lungo le strade principali potevano essere considerate di buona affidabilità, e rappresentate in una scala che stimava in circa 1:41:000, le difformità dimensionali negli spazi descrittivi della campagna e soprattutto alle estremità della pianta erano ben superiori, anomalie che Ashby, minimizzandole, riferiva alla rappresentazione a volo d'uccello e alle necessità di dettaglio.

Perciò, nonostante le importanti imprecisioni di misura, Ashby non ha dubbi sulla 'qualità' della mappa convinto dai 'moltissimi dettagli' che Eufrosino con scrupolosa attenzione utilizza per la figurazione della conformazione fisica oro-idrografica, della struttura antropica e dell'uso dei suoli. La sapiente differenziazione nell'uso dei tratteggi con cui esprime fiumi, torrenti, ruscelli, nonché il succedersi di colli, valli, forre; l'abbondanza di particolari con cui descrive sia gli insediamenti – chiese, case, mura, torri, ruderi di acquedotti ecc. –, e sia le aree adibite a coltura – con “molti luoghi coltivati a grano [...] parecchi gruppi di alberi e boschetti [...] tutte le fontane, che danno un'idea della ricchezza (ancora mantenuta) delle sorgenti” (Ashby 1914, p. VIII) lo persuadono di un paesaggio agrario vivo e prospero “con l'aratore che preme con tutto il peso del suo corpo sull'aratro tirato da un paio di buoi [...] un contadino che semina, altri che zappano [...] il pastore colla gregge” (Ashby 1914, p. VIII) (fig. 5).

L'appassionato giudizio di Ashby ebbe grande fortuna tra i suoi contemporanei, sostenuto e rilanciato da studiosi del calibro di Roberto Almagià anch'esso convinto di una raffigurazione della Campagna romana “molto fedele” per il “contorno di ogni



La desertica desolazione della Campagna romana

Nell'esperienza unica del *Grand Tour*, viaggio di formazione che a partire dalla seconda metà del XVI secolo è intrapreso da giovani aristocratici e uomini di cultura in particolare alla scoperta dell'Italia, fortissima è l'attrazione esercitata dalla città di Roma. Per molti secoli la capitale dell'Impero e della cristianità non è semplicemente uno dei principali snodi del viaggio, ma è il centro di gravità di tale peregrinare. Più che di un viaggio in Italia piuttosto si potrebbe definire un partire per andare verso Roma, meta agognata e città prediletta per artisti, letterati, filosofi, scienziati. Museo a cielo aperto di vestigia pagane e cristiane, di fatto è un traslato dell'Italia intera, come le *Gallerie di vedute di Roma antica e moderna* di Giovanni Paolo Pannini cristallizzeranno due secoli dopo (fig. 6).

Per il richiamo esercitato dall'Urbe, raramente l'interesse si sofferma su ciò che è al di fuori delle mura aureliane, per cui altrettanto rare ne sono le descrizioni. Ma non per tutti è così. Diverso è infatti lo sguardo dello scrittore e filosofo Michel Eyquem de

Fig. 6. Giovanni Paolo Panini, *Galleria di vedute di Roma antica*, 1758, olio su tela, 231x303 cm, Louvre, Parigi, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pannini,_Giovanni_Paolo_-_Gallery_of_VIEWS_of_Ancient_Rome_-_1758.JPG



Montaigne, *grand tourist* non ordinario, come dimostra il resoconto del viaggio verso l'Italia compiuto tra il 1580 e il 1581 da cui emerge l'autentica motivazione del suo viaggiare, che non risiede nelle attrazioni artistiche o monumentali, ma in una curiosità animata da interessi antropologici e perciò anche geografici.

Seppur non sfugga anche lui al fascino di Roma cui dedica diverse pagine, la scrittura più incisiva è quella che riserva alla campagna restituendoci l'immagine della desolazione del paesaggio che circonda la città. Così è nei pochi tratti che dedica all'arrivo a Porta del Popolo, provenendo dalla via Cassia francigena, l'ultimo giorno di novembre 1580:

Roma, vista da questa strada, non ci fece un grand'effetto. Verso l'orizzonte, a sinistra, avevamo gli Appennini, l'aspetto del paese sgradevole, accidentato, pieno di fosse profonde [...] la terra nuda e senza alberi, in buona parte sterile; e [per] più di dieci miglia intorno [...] molto scarsamente popolato di case (de Montaigne, 1774, pp. 81, 82) [trad. degli autori]

Fig. 7. James Anderson, *Veduta dell'Acquedotto Claudio*, 1850 - 1877 ca., stampa all'albumina, 175 mm × 243 mm, Rijksmuseums, Amsterdam, <http://hdl.handle.net/10934/RM0001.COLLECT.55891>

Desolazione che poche pagine dopo, rientrando in città dalla sua visita di Ostia il 15 marzo 1581, ribadisce in una descrizione pressoché identica

si vedono quasi da ogni parte campagne per lo più sterili e incolte, o per difetto del terreno o, cosa che trovo più verosimile, perché questa città non ha abbastanza manovali e uomini che vivano del lavoro delle loro braccia. (de Montaigne, 1774, pp. 163, 164) [trad. degli autori]

Una città nel 'semideserto', secondo la felice definizione di Fernand Braudel: nonostante la ripresa demografica tra il XV e il XVI secolo, ai tempi di Montaigne la condizione era quella di uno spazio rarefatto "con molti vuoti, con paludi e terreni incolti" (Braudel, 1976, vol. I, p. 69) che al più sono riserve di caccia per l'abbondanza della "selvaggina, di ogni genere, compreso il cinghiale, indizio sicuro di un'occupazione umana sporadica" (Braudel, 1976, vol. I, p. 48). Un semideserto abitato da mandrie di bufali selvaggi e da alcune centinaia di pastori che si affacciano "regolarmente alle mura della città, come nelle lontane epoche della sua vita primitiva" (Braudel, 1976, vol. I, p. 69) (fig. 7).

Una regione deserta e insalubre che permane immutata per secoli come nei versi del 1777 di Vittorio Alfieri "Vuota insalubre region, che stato / Ti vai nomando, aridi campi incolti" (Alfieri, 1903, sonetto n. XIX, p. 12). Un luogo talmente estraneo ai romani per cui nella sua prolifica attività Giuseppe Gioachino Belli gli dedicherà un solo sonetto intitolato, appunto, *Er deserto* "Fà ddiesci mijja e nun vedé una fronna! / Imbatte ammalappena in quarche scojjo! / Daper tutto un zilenzio com' un ojjo, / Che ssi strilli nun c'è cchi tt'arisponna! / Dove te vorti una campaggna rasa / Come sce sii passata la pianozza / Senza manco l'impronta d'una casa!" (Belli, 1886, p. 426).

Non dissimile è anche la descrizione dello storico Ferdinando Gregorovius ricavata dalle sue escursioni per la campagna romana tra il 1858 ed il 1860. Ad animare il paesaggio sono mandre di giovenchi, buoi, vacche, tori e bufali lasciate vagare "libere come i cinghiali", che ricoprono le rive del silente lago di Bracciano o estesi tratti di litorale della pianura pontina. Qui non vi sono né vigne, né oliveti, ma solo mandre governate da pastori a cavallo "uomini che [...] menano una vita misera, [...] febricitanti e di poco inferiori agli indiani della Prateria" (Gregorovius, 1906, pp. 228, 229). Oppure sono greggi di pecore quelle che incontra spesso cavalcando "attraverso

campi deserti” e che, verso la fine di settembre, “discendono dai monti circostanti e si spandono, per passarvi l’inverno, nella pianura, arrivando fin presso le mura di Roma”, greggi talmente numerose da riempire di belati l’aria della campagna di Roma “sì che par di vivere in mezzo ad un grandioso idillio” (Gregorovius, 1906, p. 70).

Ed è sempre il “deserto” l’immagine che offre la campagna romana ad Émile Zola al suo arrivo in treno all’alba del 31 ottobre 1894, di cui annota l’impressione nel suo taccuino: una grande desolazione. La permanenza a Roma, durata fino al 4 dicembre 1894, non è dettata dal richiamo esercitato dal fascino dell’Urbe, ma dalla volontà di osservare con metodo scientifico la città in cui aveva intenzione di ambientare il suo nuovo romanzo *Rome*. Perciò ogni giorno Zola puntualmente appunta le sue analitiche descrizioni apparentemente prive di suggestioni romantiche. Difatti, già sabato 3 novembre, dopo non aver granché apprezzato via del Corso (“Botteghe, paccottiglia”), né la chiesa di San Paolo (“tutto pomposo, solenne e vuoto”), la via Appia solo a partire dalla Tomba di Cecilia Metella, non può non annotare il

fascino [della] campagna romana che si stende a destra e a sinistra [...]. Più vicino a Roma, l’Acqua Claudia srotola il suo acquedotto dagli archi rossastri nel verde dei prati. Qualche vigneto, modeste villette fra ciuffi d’alberi. Il tutto nel verde giallastro della campagna di novembre (d’estate è tutto bruciato, tutto rosso, rinverdisce solo in ottobre). Greggi, montoni, buoi. Sembra che questi pascoli rendano molto. Le greggi, assenti d’estate, ricompaiono solo a ottobre. L’estate è intollerabile. Ma dall’altro lato, a ovest, dal lato del mare, lo spettacolo è ancora più straordinario e grandioso. Tutto piatto una linea d’orizzonte immensa e piatta, senza un colle, solo qualche vallo e vaste ondulazioni. L’orizzonte è una linea diritta, da un capo all’altro. Non un albero. Un mare, e un mare d’erba, solo erba, un verde giallo che degrada, che si perde nel lillà chiaro e nel rosa, fino all’azzurro del cielo (Zola, 1994, pp. 26, 27).

Una desertica desolazione che, almeno a partire dalla seconda metà del ‘700, si trasforma dunque in un diverso percepire, cui neanche Zola è potuto sfuggire, quello del ‘grandioso’ della Campagna romana magistralmente fissato da François-René de Chateaubriand nella lettera del 10 gennaio 1804 a Jean-Pierre Louis de Fontanes.



Fig. 8. Joseph Mallord William Turner, *Distant Views of the Aurelian Wall, Rome; Including the Porta San Lorenzo and the Temple of Minerva Medica*, 1819, in Brown, 2012, <https://www.tate.org.uk/art/research-publications/jmw-turner/joseph-mallord-william-turner-distant-views-of-the-aurelian-wall-rome-including-the-porta-r1132727>

La descrizione sembra simile a quella di Montaigne “Rari son gli alberi, dovunque s’alzano rovine di acquedotti e di tombe: rovine che sembrano le foreste e le piante indigene d’una terra composta dalla polvere dei morti e dai ruderi degli imperi. [...] niente uccelli o contadini o lavori rustici, o muggiti di mandrie, o villaggi. Un piccol numero di fattorie scalciate s’ergono su la nudità dei campi, le finestre e le porte ne son chiuse, non vi escono né uomini né rumore né fumo. Una specie di selvaggio seminudo, pallido e minato dalla febbre, custodisce queste misere capanne” (Chateaubriand, 1919, pp. 58, 59).

Ma diversa è la disposizione, per cui, nell’incipit della lettera, Chateaubriand deve mettere sull’avviso l’amico “voi avete letto quel che si è scritto sull’argomento; ma non so se i viaggiatori vi abbian fatto rivivere lo spettacolo della campagna romana” (Chateaubriand, 1919, p. 58).

Un nuovo sentire, oscillante tra sublime e pittoresco, del “grandioso della campagna romana” (Chateaubriand, 1919, p. 61) la cui vista supera per splendore e meditazioni anche quella delle cupole di Roma perché “niente è paragonabile per bellezza alle linee dell’orizzonte romano” (Chateaubriand, 1919, p. 60). Un “grandioso” che emerge per contrasto tra la desertica desolazione e il “dolce declivio dei piani [e i] contorni soavi e fuggenti dei monti” e il cui segreto è in quel “vapore particolare, sparso in lontananza” che arrotonda le forme, nella “luce di Roma” sempre presente per cui le “ombre non sono mai pesanti o nere” (Chateaubriand, 1919, p. 60) (figg. 8, 9).



Lo sguardo di Thomas Ashby e l'idealizzazione del paesaggio della Campagna romana

Thomas Ashby è certo della fedeltà della *Mappa della Campagna romana al tempo di Paolo III*. Nulla scalfisce il suo convincimento, né le difformità di misura e proiezione e né la consapevolezza che la finalità della carta fosse quella di essere a "servizio dei cacciatori e [...] da complemento al libro del Boccamazza" (Ashby, 1914, p. VIII). Eppure l'intenzione di Eufrosino era nell'intestazione della sua carta – "esprimere in queste carte il paese di Roma [...] a beneficio non mancho delli Cacciatorj che delli altri" – e il libro di Domenico Boccamazza del 1548 sulle cacce della Campagna di Roma era più che noto.

Domenico era stato capocaccia di Leone X (Gnoli, 1938, p. 222), papa ricordato per i suoi tanti passatempi tra cui quello della caccia (Gnoli, 1938, pp. 217-265) tant'è che istituì per sé e la sua corte diverse riserve nonché la carica di *Commissario speciale per le cacce suburbane* con competenze differenziate in base ad un raggio di azione di dodici e venti miglia intorno alla città (Gnoli, 1938, p. 230; De Cupis, 1922, p. 50; Esposito, 2011, p. 289; Passigli, 2016, p. 84).

E venti miglia era infatti la distanza massima da Roma rappresentata nella carta di Eufrosino e il tragitto percorso da un viaggiatore

Fig. 9. Joseph Mallord William Turner, *The Claudian Aqueduct*, Plate 12, in Ashby, 1925. La veduta è ripresa da fuori le mura Aureliane da un punto non molto lontano dalla chiesa di San Lorenzo, la cui porta omonima è all'estrema destra. Alle sue spalle si vede il Tempio di Minerva Medica e alla sua sinistra la fila degli archi che hanno dato il nome al quadro.



a piedi in una giornata (Baietti, 2004, p. 20). Una giornata era anche la durata più usuale delle battute di caccia (Gnoli, 1938, p. 220) e della maggior parte degli itinerari proposti da Boccamazza "ogni giorno se potria fare una di queste caccie como son scritte qui" (Boccamazza, 1548, Preambolo, s.p.).

Non c'è quindi alcun dubbio che la carta di Eufrosino avesse come specifica finalità quella di corredare gli otto libri di Boccamazza, un libro di 'piacevolezze' sostanziate dall'apparato cartografico che contemporaneamente seduce ed orienta. E ciò non era di certo sfuggito a Thomas Ashby.

In tale contesto si possono giustificare le anomalie dimensionali e di proiezione di Eufrosino della Volpaia stante la maestria, nota certamente ad Ashby, nella costruzione di orologi, di strumenti scientifici e in campo cartografico, ma anche l'ampia formazione culturale, la sicurezza nella scrittura e nel trattare testi scientifici e in latino. Nato a Firenze tra il 1494 e il 1500 e morto in Francia in data successiva al 1553, minore dei figli dell'architetto, matematico e orologiaio Lorenzo della Volpaia, è dapprima impegnato nella bottega del padre a Firenze, dove è ancora nel 1526 attendendo alla riparazione dell'orologio di Santa Maria Nova, nel 1530 è a Venezia alle dipendenze dell'ambasciatore fiorentino, nel 1532 è nuovamente a Firenze alla corte di Alessandro de' Medici. Tra il 1532 e il 1544 è a Roma dove raggiunge il fratello Benvenuto cui successe, per la mor-

Fig. 10. Alcuni fotogrammi del celebre film del 1962 *Mamma Roma* di Pier Paolo Pasolini con Anna Magnani

te improvvisa di questo, alla carica di *Sovrintendente agli acquedotti e alle fontane*.

Tra i suoi principali lavori in ambito cartografico sono un astrolabio del 1525 conservato al British Museum di Londra, il progetto del 1530 di uno strumento per la misurazione delle distanze e delle altezze, la sfera armillare del 1553 conservata a Vienna e il globo terrestre del 1542 conservato all'Hispanic Society of America di New York (Maccagni, 1993; Tagliagamba, 2014).

Thomas Ashby era soprattutto un profondo conoscitore della campagna romana che aveva iniziato a frequentare appena giunto a Roma, alla fine dell'800, accompagnando in frequenti escursioni Rodolfo Lanciani, che considerò suo maestro. Appassionato da buon inglese di camminate in campagna, fu infatti proprio accompagnando Lanciani che maturò l'idea di un'opera sulla topografia classica dell'antica Roma. Ma dopo aver pubblicato già diversi articoli, si rese conto come "fosse impossibile" (Ashby 1910, p. 215) portare a compimento l'impresa di sintetizzare in uno studio sistematico il suo approccio da filologo – con lo spasmodico studio di tutte le fonti archivistiche, letterarie ed epigrafiche – e la sua natura da esploratore – con minuziose osservazioni, appunti, schizzi, fotografie e rilievi sul campo.

Così nel 1927 diede alle stampe *The Roman Campagna In Classical Times*, un volume singolare per l'epoca e per la natura dell'autore (Smith, 2017) dove l'Ashby 'scienziato' non poté sottrarsi al fascino della Campagna romana attratto da "the contrast between the life of the past and the almost overwhelming solitude that reigns in the present" (Ashby, 1927, p. 17) e da "the wonderful lights that play upon its innumerable ridges and valleys, the beautiful outlines of the mountains by which it is bounded" (Ashby, 1927, p. 21).

Una seduzione romantica ancora ottocentesca che in Ashby è però esercitata dall'azione congiunta della campagna e della carta di Eufrosino, dove quest'ultima agisce da dispositivo di mediazione tra il 'reale' e la relativa 'interpretazione'. È infatti il 'bel disegno' di Eufrosino, per la qualità estetica del trattamento grafico e l'abbondanza di particolari, a confermare in Ashby il suo personalissimo modo di vedere, percepire e sentire la Campagna romana quale luogo storicizzato, palinsesto e stratificazione di valori culturali.

Rappresentazione di sintesi ed immagine idealizzata del bel "Paese di Roma" – quella di Eufrosino – che per mezzo dell'interpretazione di Thomas Ashby ha contribuito a consolidarne la relativa percezione in un'immagine tipica, o meglio idealizzata, sopravvissuta per almeno tutto il '900 (fig. 10).

Riferimenti bibliografici

- Alfieri, V. (1903). *Le rime varie e il poema L'Etruria vendicata*. Paravia.
- Almagià R. (1916). La cartografia del Lazio nel Cinquecento (A proposito di una recente pubblicazione). *Rivista Geografica Italiana e Bollettino di studi Geografici e Coloniali in Firenze*, XXIII(I), 25-44.
- Ashby, T. (1910). The classical topography of the Roman Campagna III (The Via latina) section II. *Papers of the British School at Rome*, 5, 213-432.
- Ashby, T. (1914). *La campagna romana al tempo di Paolo III: mappa della campagna romana del 1547 di Eufrosino Della Volpaia riprodotta dall'unico esemplare esistente nella Biblioteca Vaticana*. Danesi.
- Ashby, T. (1915). *La campagna romana al tempo di Paolo III: mappa della campagna romana del 1547 di Eufrosino Della Volpaia riprodotta dall'unico esemplare esistente nella Biblioteca Vaticana*. Danesi.
- Ashby, T. (1925). *Turner's visions of Rome*. Halton & Truscott Smith.
- Ashby, T. (1927). *The Roman Campagna in Classical Times*. The MacMillan Company.
- Baietti, S. (2004). *Le strade dell'Italia romana*. Touring Club Italiano.
- Belli, G. G. (1886). *Sonetti romaneschi*. S. Lapi Tipografo - Editore, vol. IV.
- Boccamazza, D. (1548). *Gli otto libri de m. Dominico Bocca Mazza quali narreno de varii & diuerse cose apertinenti alli cacciatori*. Gyronima de Cartolari Perosina.
- Bortolotti, L. (1988). *Roma fuori le mura. L'agro Romano da palude a metropoli*. Editori Laterza.
- Braudel, F. (1976). *Civiltà e imperi del Mediterraneo nell'età di Filippo II*. Einaudi, 2 voll.
- Brown, D. B. (2012). *Joseph Mallord William Turner. Sketchbooks, Drawings and Watercolours*. Tate Research Publication.
- Chateaubriand, F.-R. (de) (1919). *Viaggio In Italia (1803-1804)*. R. Carabba Editore.
- De Cupis, C. (1922). *La caccia nella Campagna Romana secondo la storia e i documenti*. Nardecchia.
- Esposito, D. (2011). La Campagna romana nel secolo XVI: infrastrutture e insediamenti nel suburbio. In G. Simoncini (Ed.), *Roma: le trasformazioni urbane nel Cinquecento. Dalla città al territorio* (pp. 289-310). Olschki.
- Gnoli, D. (1938). *La Roma di Leon X*. Ulrico Hoepli.
- Grazian, A. (2019). "Ruderi e anticaglie" lungo la via Prenestina. Archeologia, cartografia e paesaggio storico nel suburbio orientale di Roma. In D. Palombi (Ed.), *La "Villa dei Gordiani" al III miglio della Via Prenestina. La memoria e il contesto* (pp. 97-147). Espera Edizioni.
- Gregorovius, F. (1906). *Passeggiate per l'Italia. La campagna romana, I Monti Ernici, I Monti Volsci, Idilli delle spiagge romane, Il Circeo, Le sponde del Liri, Il castello degli Orsini in Bracciano*. Ulisse Carboni -Libraio Editore.
- Lugli, P. M. (2006). *L'Agro Romano e l'altera forma di Roma antica*. Gangemi
- Maccagni, C. (1993). Leggere, scrivere e disegnare la «Scienza Volgare» nel Rinascimento. *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia*, Serie III, 23(2), 631-675.
- Montaigne, M. (de) (1774). *Journal de Voyage de Michel de Montaigne en Italie, par la Suisse et l'Allemagne*. Le Jay, Librairie.
- Passigli, S. (2016). I luoghi delle cacce di Leone X. Spazio, paesaggi, insediamenti, percorsi. In F. Pignatti (Ed.), *La caccia nella Roma dei papi nei secoli XV-XVI* (pp. 77-115). Roma nel Rinascimento.
- Sanfilippo, M. (2000). *Agro Romano: storia d'un nome e di tante realtà diverse*. In C. D. Fonseca & V. Sivo (Eds), *Studi in onore di Giosuè Musca* (pp. 445-454). Edizioni Dedalo.

- Smith, C. (2017). Thomas Ashby e la topografia della Campagna Romana. In F. Cifarelli & F. Colaiacomo (Eds.). *Dalla camera oscura alla prima fotografia: Architetti e archeologi a Segni da Dodwell ad Ashby e Mackey* (pp. 61-66). Quasar.
- Tagliagamba, S. (2014). Gli automata. dal bello all'utile e viceversa. In C. Pedretti & S. Tagliagamba, *100 disegni più belli di Leonardo dalle collezioni di tutto il mondo. Macchine e strumenti scientifici* (pp. 188-235). Giunti-Treccani.
- Zola, É. (1994). *Diario romano*. Sugarco.

Elena Ippoliti, Flavia Camagni, Noemi Tomasella

Sapienza Università di Roma

Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro dell'Architettura

elena.ippoliti@uniroma1.it, flavia.camagni@uniroma1.it, noemi.tomasella@uniroma1.it

